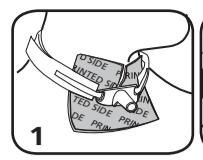
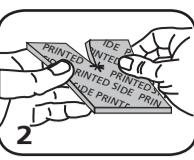


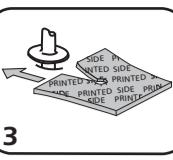
PolyMem® Shapes®-rørforbinding



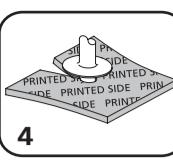
1. Forbindungen er udformet til at passe perfekt til en trækeostomi eller gastrostomisonde.



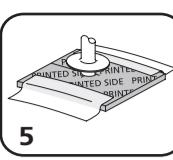
2. Anbring forbindungen med den printede side væk fra huden.



3. Før forbindungen rundt om sonden, og læg den fladt mod huden.



4. Anbring forbindungen rundt om gastrostomisonden på samme måde.



5. Tilføj medicinsk fikseringstape for at sikre forbindungen, om nødvendigt.

BESKRIVELSE:

Shapes fra PolyMem® Tube blev lavet for at skabe en forbindung, der er udformet til at passe til en sondoplacering.

Shapes fra PolyMem® Wound Dressings fremstilles af fugtighedsbevarende polyuretanmatrix, som indeholder (1) rensemiddel til sår, (2) fugtighedsmiddel med glycerin og (3) superabsorberende polymerer. Forbindungens bagside er fremstillet i tyndt polyuretan, der sørger for, at huden kan ånde og hjælper med at forebygge kontaminering. Forbindingerne kan bruges som en primær eller sekundær forbindung eller en kombination af primær og sekundær forbindung.

Medicinfri PolyMem-forbindinger hjælper med at:

- håndtere og hele sår på en effektiv måde
- absorbere væske og skabe et fugtigt sårhelsingssmiljø
- minimere og lette vedvarende og proceduremæssig sårsmerter
- reducere ødem, blå mærker og spredning af betændelse i omkringliggende, ubeskadigede væv

INDIKATIONER FOR ALLE MENNESKER:

Under vejledning af sundhedspersonale, til behandling af:

- Trækeostomirtubeområder
- Områder med drænslanger
- Områder med gastrointestinalslinger
- Områder med madsmonder

SIKKERHEDSFORANSTALTNINGER:

- Kun til udvortes brug
- PolyMem-forbindinger er ikke kompatibel med oxidationsmidler (hydrogenperoxid- eller hypokloritopløsninger)
- Før du udfører billeddannelsesprocedurer, skal du vurdere, om forbindungen skal fjernes
- Undgå kontakt med elektroder eller ledende geler
- Topiske behandlinger anbefales ikke i forbindelse med PolyMem-forbindinger
- Vær opmærksom på tegn på infektion eller maceration
- Brug ikke og ophør med at bruge på personer, der viser tegn på følsomhed, irritation eller allergi fra forbindungen eller dens materialer

DA

• Bereget til engangsbrug på én person. Må ikke genbruges. Genbrug kan forringe karakteristika, sprede kontaminering og øge risikoen for infektion.

PolyMem-forbindinger kan bruges, når der forekommer tegn på infektion, hvis der er implementeret passende medicinsk behandling, som gør noget ved infektionens årsag.

Opbevar ved stuetemperatur $\leq 30^{\circ}\text{C}$ (86°F).

Tilladte udsving $\leq 55^{\circ}\text{C}$ (131°F), men bør dog minimeres.

Bortskaffes som normal miljøskadeligt affald. Dimensionerne er approksimative.

ANVENDELSE

Første anvendelse af forbindungen:

1. Forbered slangeområdet i henhold til protokol eller i henhold til vejledninger fra en læge eller anden ordinerende kliniker.
2. Påfør filmsiden af forbindungen og/eller den printede side udad. Hvis det ønskes, kan forbindungen klippes i facon forud for anvendelsen. Skub forsigtigt rørforbindungen på plads, så den passer godt rundt om slangen.
3. Medicinsk fikseringstape kan også anvendes til at fastgøre forbindungen til den omgivende hud.
4. Topiske behandlinger anbefales ikke i forbindelse med Shapes®-forbindinger.
5. Hold forbindungen TØR og på plads under badning. Skift forbindungen, hvis den bliver våd.

Skift af forbindungen

1. Fjern forbindungen, når sårveske eller sekreter, som er absorberet i forbindungen, er i kontakt med intakt hud, eller når god praksis foreskriver det.

2. Rens slangeområdet, hvis det er nødvendigt.

3. Påfør en ny forbindung.

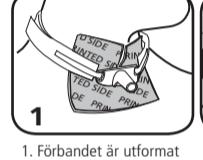
Overdriven rensning kan eventuelt kvæste regenererende væv og forsinke sårhelning.

Observationer under brug eller skift:

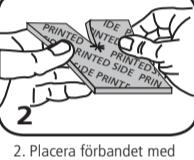
Vær opmærksom på tegn og symptomer som fx forøget rødmen, betændelse, smerte, varme, lugt, blegnen, sarthed, for stor vævsdannelse eller mangel på heling. Kontakt en specialist ved problemer som f.eks. betændelse, irritation, følsomhed, allergi, blodgøring eller hypergranulation.

Alle alvorlige hændelser, der er forekommet i forbindelse med dette udstyr, skal rapporteres af brugeren og/eller patienten til Ferris Mfg. Corp. og den kompetente myndighed i det medlemsland, hvor brugeren og/eller patienten er hjemmehørende.

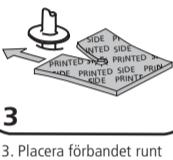
PolyMem® Shapes®-slangförband



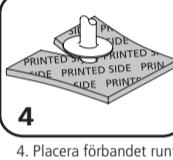
1. Förbandet är utformat så att det tätt passar ihop med en tråkeotomi- eller gastrostomisläng.



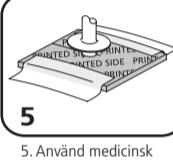
2. Placera förbandet med den tryckta sidan bort från huden.



3. Placera förbandet runt slangen och lägg den platt mot huden.



4. Placera förbandet runt gastrostomislängen på liknande sätt.



5. Använd medicinsk fixeringstejp för att säkra förbandet vid behov.

BESKRIVNING:

Shapes av PolyMem®-slangen skapades för att tillhandahålla ett förband format för att rymmas på en slangplats.

Shapes av PolyMem®-sår förband är tillverkade av ett fuktighetsbevarande polyuretanmatrix som innehåller (1) säker sårrengöring, (2) återfuktande glycerin och (3) superabsorbenter. Förbanden har ett tunt polyuretanskum som andas och motverkar kontaminering. Förbanden kan användas som primärförband, sekundärförband eller som både primär- och sekundärförband.

Det läkemedelsfria förbandet PolyMem hjälper till att:

- effektivt behandla och läka sår
- absorbera vätska och skapa en fuktig läkningsmiljö
- minska och lindra ihållande smärta och procedursmärta
- minska ödem, blåmärken och inflammationsspridning till intilliggande, oskadad vävnad

INDIKATIONER FÖR ALLA MÄNNISKOR:

Under överinseende av sjukvårdspersonal kan det användas för behandling av:

- Områden för tråkeostomisläng
- Områden för dräneringssläng
- Områden för gastrointestinalslang
- Områden för sond

FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER:

- För utvärtes bruk
- PolyMem är inte förenligt med oxidationsmedel (väteperoxid eller hypokloritlösningar)
- Avgör om förbandet ska avlägsnas före bildbehandling
- Undvik kontakt med elektroder och ledande gel
- Topisk behandling rekommenderas inte tillsammans med PolyMem
- Var uppmärksam på tecken på infektion och maceration
- Använd inte på och avbryt användning på personer som uppvisar tecken på känslighet, irritation eller allergi mot förbandet eller dess material

SV

• Avsedd för en användning för en person. Återanvänd inte. Återanvändning kan försämra förbandets egenskaper, sprida kontaminering och öka infektionsrisiken.

PolyMem kan användas vid tecken på infektion, förutsatt att lämplig medicinsk behandling mot infektionsorsaken har genomförts.

Förvara i rumstemperatur $\leq 30^{\circ}\text{C}$ (86°F).

Tillfälliga temperaturer $\leq 55^{\circ}\text{C}$ (131°F)

är tillåtna men bør undvikas.

Kassera som biologiskt riskavfall.

Matten är ungefärliga.

APPLICERING

Första applicering av förbandet:

1. Förbered slangeområdet enligt gällande principer eller enligt anvisningar från din läkare.
2. Applicera förbandsfilmen med sidan ut och/eller den tryckta sidan ut. Om så önskas kan förbandet skäras till en form före applicering. Skjut försiktigt på slangförbandet så att det passar snyggt och enkelt runtom slangens.
3. Medicinsk fixeringstejp kan också appliceras för att fästa förbandet på den omgivande huden.
4. Topisk behandling rekommenderas inte tillsammans med Shapes®-förband.
5. Håll förbandet TORRT och på plats vid duschar eller bad. Förbandet ska bytas om det blir blött.

Byte av förband

1. Ta bort förbandet när sårvätska eller utsöndringar, som absorberats av förbandet, är i kontakt med intakt hud eller enligt god praxis.

2. Rengör slangeområdet vid behov.

3. Applicera ett nytt förband.

Överdriven rengöring kan skada återuppbryggd vävnad och fördöja sårälvägningen.

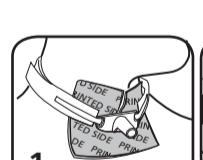
Observationer vid användning eller byte:

Var uppmärksam på tecken och symptom såsom ökad rodnad, inflammation, smärta, värme, lukt, blekning, ömhet, överdriven vävnadsbildning eller avsaknad av läkning. Kontakta läkare om du upplever besvär såsom infektion, irritation, känslighet, allergi, överdriven maceration eller hypergranulation.

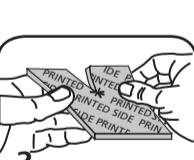
Alla allvarliga händelser som har inträffat i samband med den här enheten bör rapporteras, av användaren och/eller patienten, till Ferris Mfg. Corp. och den behöriga myndigheten i den medlemsstat där användaren och/eller patienten är etablerad.

FI

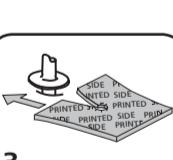
PolyMem® Shapes® -putkisidos



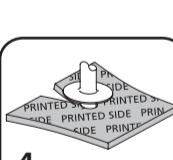
1. Sidos es muotoiltu sopimaan tiukasti tråkeostomi- tai gastrostomiaputkeen.



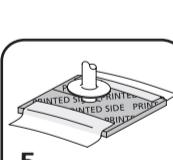
2. Aseta sidos niili, että painokuvioito puoli on poispäin ihmosta.



3. Ympäriöi putki sidoksella ja aseta se tasaisesti ihmoveni vasten.



4. Aseta sidos gastrostomiaputken ympärille samalla tavalla.



5. Kiinnitä tarvittaessa lääketieteellisellä teipillä.

KÄYTTÖAIHEET IHMISILLE:

Voidaan käyttää terveydenhoitoalan ammattilaisen ohjauskessä seuraavien hallintaan:

- Träkeostomiaputkipaikat
- Dreeniputkipaikat
- Gastrointestinaalien putkien paikat
- Ruokintaputken paikat

VAROTOIMENPITEET:

- Vain ulkoiseen käyttöön.
- PolyMem-sidokset eivät ole yhteensovivia hapettimien (vetyperoksidi- tai hypokloriittiliuokset) kanssa.
- Ennen kuvantamistoimintojen suorittamista on selvitettyä, onko sidos poistettava.
- Vältä kosketusta elektrodien tai johtavien geelien kanssa.
- Paikallishoitaja ei suositella PolyMem-sidosten käytystä yhteydessä.
- Kiinnitä huomiota infektiin tai maseroinnin varalta.
- Älä käytä sidosta ja lopeta sidoksen käyttö henkilöillä, joilla ilmenee merkkejä sidoksesta tai sen materiaaleista johtuvasta herkyydestä, ärsytyksestä tai allergiasta.

FI

• Tarkoitettu vain yhden henkilön käyttöön.

Ei saa käyttää uudelleen. Uudelleenkäyttö voi heikentää käyttöominaisuuksia, johtaa kontaminaatioihin ja lisätä infektoriskiä.

PolyMem-sidoksia voidaan käyttää haavoissa, joissa näky infektiomerkkejä, jos potilaas saa lääkinälistä hoitoa, jolla pyritään vaikuttamaan infektiota aiheuttajaan.

Säilytetään huoneenlämmössä, $\leq 30^{\circ}\text{C}$ (86°F).

Lyyhet ajat korkeammassa lämpötilassa, $\leq 55^{\circ}\text{C}$ (131°F), ovat sallittuja, mutta niitä on mahdollisuus mukaan välttää.

Hävitetään biovaaralliselle jätteelle soveltuvalta tavalla.

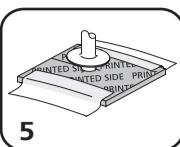
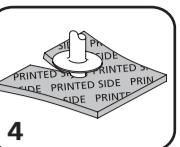
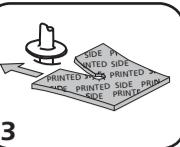
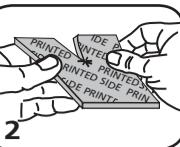
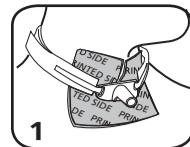
Mitit ovat summittaisia.

ASETTAMINEN

Ensimmäinen sidoksen asettaminen:

1. Valmistele haava laitoksen käytäntöiden mukaisesti tai lääkärin tai muun vastuussa olevan henkilön ohjeiden mukaisesti.
2. Aseta sidos kalvopuoli ja/tai painokuvioitu puoli ylöspäin. Sidos voidaan tarvitaessa leikata sopivan muodon ennen asettamista. Liu'uta putkisidosta varovaisesti niin, että se asettuu hyvin ja helposti putken ympärille.
3. Sidos voidaan kiinnittää ympäröivään ihmoveni lääketieteellisellä teipillä.
4. Paikallishoitaja ei suositella Shapes®-sidosten käytystä yhteydessä.
5. Pidä sidos peseytymisen aikana KUIVANA ja paikallaan. Vaihda sidos, jos se kastuu.

PolyMem® Shapes® 튜브 밴드



1. 이 밴드는 기관절개
튜브 또는 위루관에 잘
들어맞도록 모양이
만들어져 있습니다.

2. 인쇄된 면을 피부
반대쪽으로 붙이세요.

3. 밴드를 튜브 주위를
둘러싸고 피부에 대해
평평하도록 붙이십시오.

4. 위루관의 경우도
비슷한 방법으로 밴드를
그 주변에 붙입니다.
5. 필요시 밴드를
고정시키기 위해 의료용
고정테이프를 사용합니다.

설명:

PolyMem® 튜브 모양은 밴드가 튜브 부위에
잘 들어맞도록 만들어져 있습니다.

PolyMem® 상처용 밴드의 모양은,

(1) 안전한 상처 클렌저, (2) 글리세린 보습제,
(3) 초강력흡수제 등을 포함하는 친수성

폴리우레탄 매트릭스로 만들어져 있습니다.
밴드에는, 숨을 쉬면서 오염이 되지 않도록

돕는 얇은 폴리우레탄 안감이 있습니다.
밴드는 1차, 2차 또는 1차와 2차 밴드의

결합용으로 사용될 수 있습니다.

약물이 함유되지 않은 PolyMem
밴드의 효능:

- 상처의 효과적인 관리 및 치료
- 액체를 흡수하여 수분 치유 환경 조성
- 지속되는 시술 상처의 통증 최소화 및 완화
- 부종, 타박상을 완화하고, 상처입지 않은 주변 조직으로의 염증 확산을 줄여줍니다.

모든 사람을 위한 적응증:

건강관리 전문가의 지시 하에서, 다음의
관리를 위해 사용:

- 기관절개 튜브 부위
- 배동관 부위
- 위루관 부위
- 영양관 부위

예방적 주의사항:

- 외용 전용
- PolyMem 밴드는 산화제(과산화수소 또는 차아염소산염 용액)와 함께 사용할 수 없습니다.
- 영상 시술을 실행하기 전에, 밴드를 제거해야 할지 여부를 결정하십시오
- 전극이나 전도성 젤과의 접촉을 피하십시오
- 국소 치료의 경우 PolyMem 밴드를 함께 사용하는 것은 권장되지 않습니다.
- 감염이나 짓무름의 징조가 있는지 유의하십시오
- 밴드나 그 재질로부터 민감성, 자극, 알레르기의 증상이 있는 사람에게는 사용하지 말고 사용하던 경우 사용을 중지하십시오

KO

• 한 사람에게 1회만 사용하십시오.
재사용하지 마십시오. 재사용하면 품질이 저하되거나 오염이 확산되거나 감염의 위험성이 증가할 수 있습니다.

PolyMem 밴드는 감염의 원인을 다루는 적절한 의료적 치료를 했음에도 불구하고 감염의 증상이 있을 때 사용할 수 있습니다.

30°C (86°F) 이하의 실온에서 보관하십시오.
55°C (131°F) 이하에서의 짧은 이동은 허용되지만, 최소화해야 합니다.

일반적으로, 생물학적 유해 폐기물로
처분하십시오.

규격은 근사치입니다.

붙이기

첫 밴드 사용:

1. 치료 지침에 따라, 또는 의사나 다른 임상의의 지침에 따라 튜브 부위를 준비합니다.

2. 밴드 필름면 또는 인쇄된 면이 피부 반대
방향이 되도록 붙입니다. 필요시 붙이기 전에
모양에 맞게 밴드를 잘라서 사용할 수
있습니다. 튜브 주변에 깨끗하고 쉽게 붙도록
밴드를 가볍게 밀어줍니다.

3. 밴드가 주변 피부에 고정될 수 있도록
의료용 고정테이프를 사용해도 됩니다.

4. 국소 치료의 경우 Shapes® 밴드와 함께
사용하는 것은 권장되지 않습니다.

5. 목욕이나 샤워를 할 때 밴드가 젖지 않은
상태로 제자리에 유지되도록 해야 합니다.
젖었을 때에는 밴드를 교체해 주십시오.

밴드 교체

1. 상처액이나 분비물이 밴드 안으로
흡수되거나, 다파지 않은 피부에 접촉된
경우, 또는 모범관행의 지시가 있을 경우,
밴드를 제거해 주십시오.

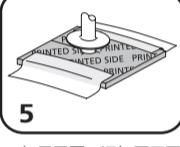
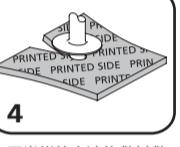
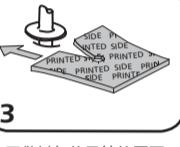
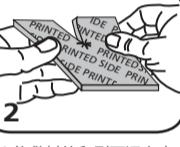
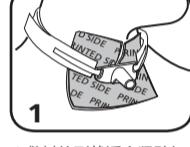
2. 필요시, 튜브를 씻어주십시오.

3. 새 밴드를 붙입니다.
**과도하게 뺏으면 재생되는 조직을
손상시켜서 치유가 지연될 수 있습니다.**

사용 또는 교체 시의 관찰:

더 붉게 될, 염증, 통증, 따뜻하게 될, 냄새,
하얗게 될, 부수어지기 쉽게 될, 과도한 조직
형성, 치유가 되지 않는 등의 징후와
증상들이 나타나는지 자세히 살피십시오.
감염, 자극, 민감성, 알레르기, 짓무름,
육아조직 형성과 같은 문제가 있으면
전문가의 상담을 받으십시오.

ZH PolyMem® Shapes® Tube 敷料



1.敷料的形状适合紧贴气
管切开口或胃造瘘口。

2.将敷料的印刷面远离皮
肤。

3.用敷料包住导管的周围，
并平铺在皮肤上。

4.用类似的方法将敷料敷
在胃造瘘口周围。

5.如果需要，添加医用固
定胶带以固定敷料。

描述:

Shapes by PolyMem® Tube 是为了提供形
状适合导管部位的敷料而制造的。

Shapes by PolyMem® Wound 敷料由亲水性
聚氨酯基质制成, 包含(1)安全伤口清洁剂、
(2)甘油保湿剂和(3)超强吸收剂。敷料有透气并
有助于防止污染的一薄层聚氨酯背衬。敷料可
用作第一层敷料、第二层敷料或第一层第二层
组合敷料。

无药物的PolyMem敷料有助于:

- 有效处理和治愈伤口
- 吸收液体并提供湿润的愈合环境
- 最大限度地降低和减轻持续性、
手术伤口疼痛
- 减少水肿、
瘀伤和炎症向周围未受损组织扩散

适用于所有人的适应症:

在医疗保健专业人员的指导下, 处理:

- 气管切开导管部位
- 引流管部位
- 胃肠导管部位
- 饲管部位

注意事项:

- 仅供外用
- PolyMem敷料与氧化剂 (过氧化氢或次氯酸盐
溶液) 不兼容
- 在影像检查之前, 确定是否应去除敷料
- 避免接触电极或导电凝胶
- 不建议同时使用局部治疗和PolyMem敷料
- 警惕感染或浸渍迹象
- 如果因敷料或其材料而出现敏感、刺激或过敏迹
象, 那么请勿使用敷料或请停止使用敷料
- 仅供一人一次性使用。请勿重复使用。重复使用
可能会降低性能, 传播污染, 并增加感染风险。

如果已经采取了应对感染原因的适当医学治疗,
那么在出现感染迹象时可以使用PolyMem敷料。

ZH

存放在≤ 30°C (86°F)的室温下。

≤ 55°C (131°F)的短暂暴露是允许的,
但应尽量减少。

按典型的生物危害废弃物处理。

尺寸为近似值。

应用

初次敷用敷料:

1. 根据治疗方案或按照医生或其他医嘱临床医生
的指导做好导管口准备工作。

2. 将敷料膜的一面朝外和/或印刷的一面朝外。如
果需要的话, 可以在敷用前将敷料切割成一定形
状。轻轻滑动导管敷料, 使其整齐地围绕导管。

3. 也可以使用医用固定胶带将敷料固定到周
围的皮肤上。

4. 不建议将Shapes®敷料与局部治疗联合使用。

5. 洗澡时保持敷料干燥并处于原位。如果敷料湿
了, 那么请更换敷料。

更换敷料

1.当伤口的液体或分泌物吸收到敷料中与完好
的皮肤接触时, 或良好操作规范提示时, 请取
下敷料。

2.如有必要, 清洁导管区域。

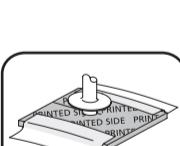
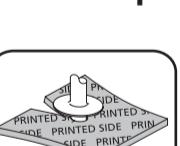
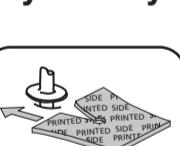
3.敷上新敷料。

**过度清洁可能损伤再生组织,
延缓伤口愈合。**

使用或更换期间的观察:

警惕任何迹象和症状, 例如皮肤发红、发炎、
疼痛、发热、气味、变白、脆弱、组织过度形
成或愈合不足。如有感染、刺激、敏感、
过敏、浸渍或异常增生等问题,
请咨询专业人员。

SK Kanylové krytie PolyMem® Shapes®



1. Tvar krytie pohodlné
obopre tracheostomickú
alebo gastrostomickú
kanylou.

2. Krytie prikladajte
potlačenou časťou
otočenou od pokožky.

3. Obložte kanylu krytím a
priložte ho na pokožku.

4. Podobne umiestnite
krytie okolo
gastrostomickej kanyly.

5. Ak treba, krytie
záfiksuje zdravotníckou
lepiacou páskou.

OPIS:

Kanylové krytie Shapes od PolyMem® slúži ako
krytie vytvárané podľa miesta s kanyiou.

Krytie na rany Shapes od PolyMem®
sú vyrobené z vlhkost pohlcujúcej
polyuretanovej matrice, ktorá obsahuje
(1) bezpečnú čistiacu zložku na rany,
(2) zvlhčujúci glycerín a
(3) super absorpčnú zložku. Krytie majú
tenkú polyuretanovú vrstvu, ktorá dýcha a
pomáha udržiavať ranu bez kontaminácie.
Krytie sa môžu používať ako primárne,
sekundárne alebo kombinované primárne a
sekundárne krytie.

Krytie PolyMem bez obsahu liečiva
pomáha pri:

- efektívnej liečbe a hojení rán,
- absorpčii tekutiny a vytváraní vlhkého
hojivého prostredia,
- minimalizácií a úľave pretrvávajúcej a
procedurálnej bolesti rany,
- redukcií edémov, modrín a šrena zápalu
do okolitých nepoškodených tkanív.

INDIKÁCIE PRE VŠETKÝCH ĽUDÍ:

Pod dohľadom lekára sa môže používať na
ošetroenie:

- miest s tracheostomickou kanyiou;
- miest s drenážnou kanyiou;
- miest s gastrointestinálnou kanyiou;
- miest s výživovacou kanyiou.

UPOZORNENIA:

- Len na externé použitie.
- Krytie PolyMem nie sú kompatibilné s
oxidujúcimi činidlami (peroxid vodíka ani
roztoky chlóru).
- Pred zobrazením stanovte, či krytie
treba snať.
- Vyhnite sa kontaktu s elektródami alebo
vodivými gélmami.
- Lokálna liečba spolu s krytiemi PolyMem
sa neodporúča.
- Všimajte si príznaky infekcie alebo
maceracie.

SK

• U ľudí, ktorí preukazujú známky
precitlivosti, podráždenia alebo alergie
na krytie či jeho materiály, krytie
nepoužívajte a prestaňte ho používať.

• Určený na jedno použitie na jednu
osobu. Nepoužívajte opakovane.

Opakovane použitie môže degradovať
vlastnosti, šíriť kontamináciu a zvýšiť riziko
infekcie.

**Krytie PolyMem sa môžu používať v prípade
vzniku známkov infekcie, ak bola použitá vhodná
lekárska liečba, ktorá sa zameriava na príčinu
infekcie.**

Skladujte pri izbovej teplote
do ≤30°C (86°F).

Odhýlka je povolená do ≤55°C (131°F),
ale mala by byť minimalizovaná.

Likvidujte ako biologicky nebezpečný
odpad.

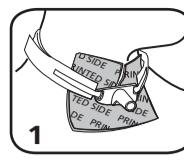
Rozmery sú približné.

APLIKÁCIA

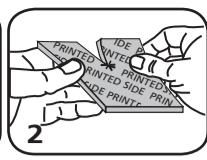
Úvodné použitie krytie:

- Pripravte miesto s kanyiou podľa pok

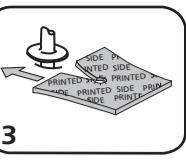
Pansement à tube Shapes® de PolyMem®



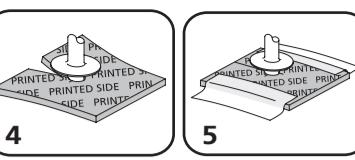
1. Le pansement est conçu de façon à s'adapter à un tube de trachéotomie ou de gastrostomie.



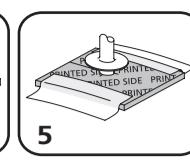
2. Positionnez le pansement côté non imprimé au contact de la peau.



3. Mettre le pansement autour du tube et bien l'aplatir sur la peau.



4. Positionnez le pansement autour du tube de gastrostomie de façon similaire.



5. Ajouter du ruban médical de fixation pour maintenir le pansement si besoin.

DESCRIPTION :

Le tube Shapes de PolyMem® a été créé pour offrir un pansement conçu pour s'adapter à la pose d'un tube.

Les pansements pour plaies Shapes de PolyMem® sont en matrice de polyuréthane qui absorbe l'humidité et contient (1) un agent nettoyant inoffensif pour les plaies, (2) de la glycérine hydratante, et (3) des superabsorbants. Les pansements comportent une mince bande en polyuréthane respirant qui aide à prévenir toute contamination. Les pansements peuvent être utilisés en tant que pansement primaire et secondaire ou les deux à la fois.

Les pansements PolyMem sans additif aident à :

- traiter efficacement les plaies et les guérir
- absorber les sécrétions liquides et procurer un environnement de guérison humide
- minimiser et soulager la douleur persistante et procédurale causée par la plaie
- réduire l'œdème, les ecchymoses et la propagation de l'inflammation dans les tissus intacts environnants

INDICATIONS POUR TOUS LES ÉTRES HUMAINS:

Sous la direction d'un professionnel de santé, pour le traitement des :

- Sites d'insertion de tube de trachéostomie
- Sites d'insertion de tube d'écoulement
- Sites d'insertion de tube de gastrointestinale
- Sites d'insertion de sonde gastrique

PRÉCAUTIONS:

- À usage externe uniquement
- Les pansements PolyMem ne sont pas compatibles avec les agents oxydants (solutions de peroxyde d'hydrogène ou d'hypochlorite)
- Avant de réaliser des procédures d'imagerie, déterminer si le pansement doit être enlevé
- Éviter le contact avec les électrodes ou les gels conducteurs
- Les traitements topiques ne sont pas recommandés en association avec les pansements PolyMem
- Surveiller les signes d'infection ou de macération
- Ne pas utiliser ou cesser l'utilisation chez les personnes présentant des signes

FR

de sensibilité, d'irritation ou d'allergie au pansement ou à l'un de ses composants

- À usage unique sur une seule personne. Ne pas réutiliser. La réutilisation risque de nuire aux propriétés du produit, d'étendre la contamination et d'augmenter le risque d'infection.

Les pansements PolyMem peuvent être utilisés en présence de signes d'infection si un traitement médical approprié traitant la cause de l'infection a été mis en place.

Conserver à température ambiante

≤30°C (86°F).

Des écarts de température ≤55°C (131°F) sont tolérés, mais devraient être réduits au minimum.

Éliminer selon les directives relatives aux déchets biologiques dangereux.

Les dimensions sont approximatives.

APPLICATION

Application initiale du pansement:

1. Préparer le site d'insertion du tube selon le protocole ou les recommandations du médecin ou d'un autre praticien agréé.
2. Appliquer le côté à pellicule du pansement et/ou le côté imprimé vers l'extérieur. Si désiré, le pansement peut être coupé selon la forme avant d'être appliqué. Faire doucement glisser le pansement à tube de façon à ce qu'il soit bien ajusté autour du tube.
3. Du ruban médical de fixation peut également être appliquée pour bien maintenir le pansement sur la peau autour.

4. Les traitements topiques ne sont pas recommandés en association avec les pansements Shapes®.

5. Maintenir le pansement AU SEC et en place lors du bain. Changer le pansement s'il est mouillé. Changez le pansement s'il est mouillé.

Changement du pansement

1. Retirer le pansement en cas de liquide ou de sécrétions au niveau de la plaie qui sont, une fois absorbés dans le pansement, en contact avec la peau saine, ou conformément aux bonnes pratiques.
2. Nettoyer la zone du tube, si nécessaire.
3. Appliquer un nouveau pansement.

Un nettoyage excessif peut perturber la régénération tissulaire et retarder la cicatrisation.

Observations lors de l'utilisation ou du changement de pansement :

Surveiller tous signes ou symptômes suspects tels que rougeur accrue, inflammation, douleur, échauffement, odeur suspecte, fragilité, formation excessive de tissu ou absence de guérison. Consulter un professionnel en cas de situations problématiques, comme en cas d'infection, d'irritation, de sensibilité, d'allergie, de macération ou d'hypergranulation.

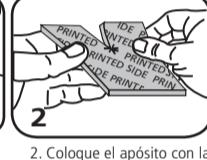
Tout incident sérieux survenu par rapport à ce dispositif doit faire l'objet d'un rapport, par l'utilisateur de l'appareil et/ou par le patient, adressé à Ferris Mfg. Corp. et les autorités compétentes de l'État membre où réside cet utilisateur et/ou patient.

ES

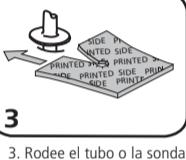
Apósito tubular PolyMem® Shapes®



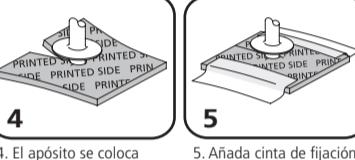
1. La forma del apósito se adapta perfectamente a un tubo de traqueotomía o a una sonda gástrica.



2. Coloque el apósito con la parte estampada en el lado contrario de la piel.



3. Rodee el tubo o la sonda con el apósito y adhéríalo a la piel de modo que quede plano.



4. El apósito se coloca alrededor de la sonda gástrica de manera similar.



5. Añada cinta de fijación médica para afianzar el apósito, si es necesario.

DESCRIPCIÓN:

El apósito tubular Shapes® de PolyMem® se creó para proporcionar un apósito con la forma adecuada para adaptarse a la zona del tubo o la sonda.

Los apóstitos para heridas Shapes de PolyMem® están hechos de una matriz de un poliuretano que atrae la humedad y que contiene (1) un limpiador para heridas seguro, (2) un humectante de glicerina y (3) superabsorbentes. Los apóstitos tienen un soporte delgado de poliuretano que respira y ayuda a proteger de la contaminación.

Los apóstitos pueden usarse como apóstitos primarios, secundarios o una combinación de ambos.

Los apóstitos libres de fármacos marca PolyMem ayudan a:

- tratar y curar las heridas eficientemente,
- absorber fluidos y crear un ambiente de curación húmedo,
- minimizar y aliviar dolores persistentes y relacionados con los procedimientos en las heridas,
- reducir edemas, hematomas y la propagación de la inflamación hacia tejidos sanos cercanos.

INDICACIONES PARA TODOS LOS SERES HUMANOS:

Siguiendo las indicaciones de un profesional médico, se pueden utilizar para el tratamiento de las siguientes zonas:

- Tubo de traqueotomía
- Tubo de drenaje
- Sonda gastrointestinal
- Sonda de alimentación

PRECAUCIONES:

- Solo para uso externo.
- Los apóstitos PolyMem no son compatibles con agentes oxidantes (soluciones de peróxido de hidrógeno o hipoclorito).
- Antes de realizar procedimientos por imagen, se debe determinar si se debe quitar el apósito.
- Evite el contacto con electrodos o geles conductores.
- No se recomiendan los tratamientos tópicos en conjunto con los apóstitos PolyMem.
- Esté atento a señales de infección o maceración.
- No utilice o interrumpa su uso en personas que presentan señales de sensibilidad, irritación o alergia a los apóstitos o sus materiales.

• Este producto es de un solo uso y para una sola persona. No reutilizar. La reutilización podría degradar las propiedades, propagar la contaminación y aumentar el riesgo de infección.

Los apóstitos PolyMem pueden utilizarse cuando se presenten señales de infección si se ha aplicado un tratamiento médico adecuado para tratar la causa de la infección.

Conservar a temperatura ambiente
≤30 °C (86 °F).

Se permiten exposiciones temporales a ≤55 °C (131 °F), pero deberían minimizarse. Desechar según los procedimientos típicos para residuos biológicos peligrosos.

Las dimensiones son aproximadas.

APLICACIÓN

Aplicación inicial del apósito:

1. Prepare la zona del tubo o la sonda según el protocolo o las indicaciones de un médico.
2. Coloque el lado de la película del apósito hacia afuera o con la parte estampada hacia afuera. Si se requiere, el apósito se puede recortar para darle la forma necesaria antes de aplicarlo. Deslice cuidadosamente el apósito tubular de modo que encaje bien y con facilidad alrededor del tubo o la sonda.
3. También se puede colocar cinta de fijación médica para afianzar el apósito a la piel circundante.
4. No se recomienda combinar los tratamientos tópicos con los apóstitos Shapes®.
5. Al bañarse, mantenga el apósito SECO y en su lugar. Cambie el apósito en caso de mojarse.

Cambio de apósito

1. Retire el apósito cuando las secreciones o el líquido de la herida (que el apósito absorbe) estén en contacto con la piel intacta o cuando lo determinen las buenas prácticas.

2. Limpie la zona del tubo o la sonda, si fuera necesario.

3. Coloque un nuevo apósito. La limpieza excesiva podría dañar los tejidos regenerados y retrasar la cicatrización de la herida.

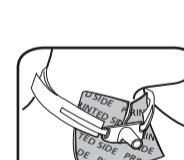
Observaciones durante el uso o el cambio:

Esté atento a señales y síntomas, tales como mayor enrojecimiento, inflamación, dolor, calor, olor, fragilidad, formación excesiva de tejido, falta de cicatrización o que la herida se torne blanca. Consulte a un profesional en caso de síntomas problemáticos, tales como infecciones, irritaciones, sensibilidad, alergia, maceración o granulación excesiva.

El usuario o paciente debe informar a Ferris Mfg. Corp. de cualquier incidente grave que haya ocurrido en relación con este dispositivo, así como a la autoridad competente del estado o provincia de residencia del usuario o paciente.

EN

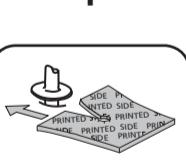
PolyMem® Shapes® Tube Dressing



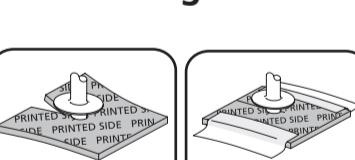
1. The dressing is shaped so snugly fit a tracheostomy or gastrostomy tube.



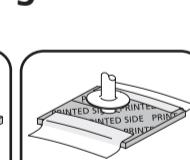
2. Place the dressing with printed side away from the skin.



3. Surround the tube with the dressing and lay flat against the skin.



4. Position the dressing around the gastrostomy tube in a similar matter.



5. Add medical fixation tape to secure dressing if required.

DESCRIPTION:

Shapes by PolyMem® Tube was created to provide a dressing shaped to accommodate a tube site.

Shapes by PolyMem® Wound Dressings are made of moisture-loving polyurethane matrix that contains (1) safe wound cleanser, (2) glycerin moisturizer, and (3) superabsorbents. Dressings have a thin polyurethane backing which breathes and helps keep out contamination. Dressings may be used as a primary, secondary, or combined primary and secondary dressing.

Drug-free PolyMem dressings help to:

- effectively manage and heal wounds
- absorb fluid and provide a moist healing environment
- minimize and relieve persistent and procedural wound pain
- reduce edema, bruising, and the spread of inflammation into surrounding undamaged tissues

INDICATIONS FOR ALL HUMAN BEINGS:

Under the direction of a healthcare professional, for the management of:

- Tracheostomy tube sites
- Drainage tube sites
- Gastrointestinal tube sites
- Feeding tube sites

PRECAUTIONS:

- For external use only
- PolyMem dressings are not compatible with oxidizing agents (hydrogen peroxide or hypochlorite solutions)
- Prior to performing imaging procedures, determine if the dressing should be removed
- Avoid contact with electrodes or conductive gels
- Topical treatments are not recommended in conjunction with PolyMem dressings
- Be alert for signs of infection or maceration

• Do not use and discontinue use on people who show signs of sensitivity, irritation, or allergy from the dressing or its materials

- Intended for one use on one person. Do not reuse. Reuse may degrade properties, spread contamination, and increase risk of infection.

PolyMem dressings may be used when signs of infection are present if proper medical treatment that addresses the cause of the infection has been implemented.

Store at room temperature ≤30°C (86°F). Excursions permitted ≤55°C (131°F) but should be minimized.

Dispose as typical for biohazardous waste.

Dimensions are approximate.

APPLICATION

Initial Dressing Application:

1. Prepare the tube site according to protocol or as directed by a physician or other ordering clinician.
2. Apply the dressing film side out and/or printed side out. If desired, the dressing can be cut to shape prior to application. Gently slide the Tube dressing so that it fits neatly and easily around the tube.

3. Medical fixation tape may also be applied to secure the dressing to the surrounding skin.

4. Topical treatments are not recommended in conjunction with Shapes® dressings.

5. Keep the dressing DRY and in place when bathing. Change the dressing if it gets wet.

Dressing Change

1. Remove the dressing when wound fluid or secretions, absorbed into the dressing, are in contact with intact skin, or when good practice dictates.

2. Clean